

INTERMATIC® MODEL: TN311

Installation and User Instructions Instructions d'installation et mode d'emploi Instrucciones de instalación y para el usuario

Indoor Plug-in Timer Minuterie intérieure à prise Temporizador conectable para interiores

! WARNING Risk of Fire or Electrical Shock

- Do NOT plug this timer into an extension cord.
- Always plug 3-prong plug directly into a properly grounded outlet. Never attempt to defeat this safety feature.
- Do NOT use timer to control devices that could have dangerous consequences due to inaccurate timing, such as sun lamps, sauna, heaters, slowcookers, etc.
- Installation and/or wiring must be in accordance with national and local electrical code requirements.

NOTICE

- This unit contains no serviceable parts.

! AVERTISSEMENT Risque d'incendie ou de choc électrique

- Ne pas brancher cette minuterie sur un cordon de rallonge.
- Toujours brancher la fiche à trois broches directement dans une prise correctement mise à la terre. Ne jamais tenter d'aller à l'encontre de ce dispositif de sécurité.
- Ne pas utiliser la minuterie pour contrôler des appareils qui pourraient avoir de dangereuses conséquences en raison d'un calcul de temps inexact, tels que lampes solaires, sauna, appareils de chauffage, mijoteuses, etc.
- L'installation et le câblage doivent être réalisés conformément aux exigences des normes électriques nationales et régionales.

AVIS

- Cette unité ne contient aucun composant susceptible d'être réparé par l'utilisateur.

! ADVERTENCIA Riesgo de incendio o descarga eléctrica

- No enchufe este temporizador en un cable de extensión.
- Siempre conecte el enchufe de 3 clavijas directamente en un tomacorriente conectado adecuadamente a tierra.
- Nunca intente anular esta característica de seguridad.
- No use el temporizador para controlar dispositivos que pueden tener consecuencias peligrosas debido a la inexactitud de la temporización, tales como lámparas de rayos ultravioleta, sauna, calefactores, ollas eléctricas, etc.
- La instalación o el cableado deben realizarse de conformidad con las disposiciones de las códigos de electricidad locales y nacionales.

AVISO

- Esta unidad no contiene piezas reparables.

Ratings

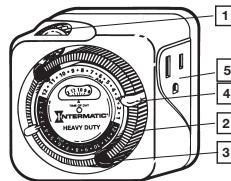
- 125 VAC, 60 Hz
- 15 A Resistive
- 1875 W Tungsten
- 15 A Inductive
- 12 FLA (72 LRA) Motor
- TV-5

Caractéristiques

- 125 V c.a., 60 Hz
- 15 A résistif
- 1875 W tungstène
- 15 A inductif
- 12 FLA (72 LRA) moteur
- TV-5

Clasificaciones

- 125 V CA, 60 Hz
- 15 A resistivo
- 1875 W tungsteno
- 15 A inductivo
- Motor de 12 FLA (72 LRA)
- TV-5



1. Automatic Override
2. Time Dial
3. "OFF" Tripper (Red)
4. "ON" Tripper (Green)
5. Heavy-Duty Grounded Outlet

1. Priorité automatique
2. Cadran horaire
3. Déclencheur d'arrêt (rouge)
4. Déclencheur de marche (vert)
5. Prise forte charge avec terre

1. Anulación automática
2. Dial de tiempo
3. Disparador de APAGADO (rojo)
4. Disparador de ENCENDIDO (verde)
5. Tomacorriente conectado a tierra reforzado

1. To Set Program:

Insert ON and OFF trippers into dial slots at desired ON and OFF times.

Do not insert trippers next to each other. Trippers must be pushed down firmly against dial surface.

1. Para programar:

Insere las flechas indicadoras de encendido ("ON") y apagado ("OFF") en las ranuras de la esfera junto a la hora a la que desea que se enciendan y se apaguen las luces.

No inserte las flechas indicadoras muy próxima una de la otra. Éstas deben presionarse firmemente contra la superficie de la esfera.

1. Pour programmer:

Placer des déclencheurs de marche et arrêt dans les fentes du cadran aux heures de marche et d'arrêt souhaitées.

Ne pas placer les déclencheurs directement l'un après l'autre. Pousser les déclencheurs fermement contre la surface du cadran.

2. To set time of day:

Turn dial clockwise one full revolution then advance until arrow points to the current time. The dark area denotes PM and the white area denotes AM.

2. Para configurar la hora del día:

Gire el dial hacia la derecha una vuelta completa, entonces avance hasta que la flecha señale la hora actual. El área oscura indica PM y el área blanca indica AM.

2. Pour régler l'heure:

Tourner le cadran dans le sens horaire d'un tour complet puis continuer jusqu'à ce que la flèche pointe l'heure courante. La zone sombre représente l'après midi (PM) et la zone blanche le matin (AM).

3. Automatic Override Wheel:

Use the ON - OFF wheel at the top of the timer - turn wheel counter clockwise only in the direction of the arrows.

3. Rueda para anular el control en forma automática:

Utilice la rueda de encendido ("ON") y apagado ("OFF") ubicada en la parte superior del temporizador. Gire la rueda en el sentido inverso al de las manecillas del reloj, en dirección de las flechas únicamente.

3. Roue de priorité automatique:

Utiliser la roue de Marche-Arêt sur le dessus de la minuterie - tourner la roue dans le sens antihoraire seulement suivant les flèches.



LIMITED ONE-YEAR WARRANTY

If within the warranty period specified, this product fails due to a defect in material or workmanship, Intermatic Incorporated will repair or replace it, at its sole option, free of charge. This warranty is extended to the original household purchaser only and is not transferable. This warranty does not apply to: (a) damage to units caused by accident, dropping or abuse in handling, acts of God or any negligent use; (b) units which have been subject to unauthorized repair, opened, taken apart or otherwise modified; (c) units not used in accordance with instructions; (d) damages exceeding the cost of the product; (e) sealed lamps and/or lamp bulbs, LED's and batteries; (f) the finish on any portion of the product, such as surface and/or weathering, as this is considered normal wear and tear; (g) transit damage, initial installation costs, removal costs, or reinstallation costs.

INTERMATIC INCORPORATED WILL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES. ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND THE WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE HEREBY MODIFIED TO EXIST ONLY AS CONTAINED IN THIS LIMITED WARRANTY, AND SHALL BE OF THE SAME DURATION AS THE WARRANTY PERIOD STATED ABOVE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON THE DURATION OF AN IMPLIED WARRANTY, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty service is available by either (a) returning the product to the dealer from whom the unit was purchased or (b) completing a warranty claim online at www.intermatic.com. This warranty is made by: Intermatic Incorporated, Customer Service Libertyville, Illinois 60048. For warranty service go to: <http://www.intermatic.com> or call 815-675-7000.

GARANTIE LIMITÉE UN AN

Si, dans la période de garantie spécifiée, ce produit tombait en panne dû à un vice de matériau ou de fabrication, Intermatic Incorporated le réparera ou le changera, à sa seule discrétion, et ce gratuitement. La présente garantie s'étend à l'acheteur final initial uniquement et n'est pas transférable. Cette garantie ne s'applique pas : (a) aux dommages au dispositif causés par un accident, une chute ou une mauvaise manipulation, une catastrophe naturelle ou une utilisation négligente; (b) aux dispositifs soumis à des réparations non autorisées, qui ont été ouverts, démontés ou modifiés de quelque manière; (c) aux dispositifs qui n'ont pas été utilisés conformément aux instructions; (d) aux dommages dépassant le coût du produit; (e) aux lampes scellées et/ou aux ampoules, aux LED et aux piles; (f) à la finition de l'une des parties du dispositif, telle que la surface ou les caractéristiques de résistance aux intempéries, ce qui est considéré comme de l'usure normale; (g) aux dommages causés par le transport, aux coûts d'installation initiale, aux coûts de démontage ou de remontage.

INTERMATIC INCORPORATED NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS. CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS. DANS CE CAS, LES LIMITES CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, NOTAMMENT GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE ET GARANTIE D'ADAPTATION À UNE FIN PARTICULIÈRE, SONT MODIFIÉES AUX PRÉSENTES POUR EXISTER UNIQUEMENT TELLES QUE COMPRIS DANS LA GARANTIE LIMITÉE, ET AURONT LA MÊME DURÉE QUE LA PÉRIODE DE GARANTIE INDIQUÉE CI-DESSUS. CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS LES LIMITES DE DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE. DANS CE CAS, LES LIMITES CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS.

Le recours à la présente garantie se fait soit (a) par renvoi du produit au vendeur auprès duquel il a été acheté, soit (b) en remplissant le formulaire de réclamation sur le site Web www.intermatic.com. La présente garantie est offerte par : Intermatic Incorporated, Customer Service Libertyville, Illinois 60048. Pour recourir à la garantie, aller à : <http://www.intermatic.com> ou composer le 815-675-7000.

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

Si dentro del período de garantía especificado este producto falla debido a un defecto de material o de mano de obra, Intermatic Incorporated lo reparará o reemplazará, a su entera discreción, sin cargo alguno. Esta garantía sólo se otorga al comprador original y no es transferible. Esta garantía no se aplica en los siguientes casos: (a) daños en las unidades causados por accidentes, caídas o manejo indebido, causas de fuerza mayor o uso negligente; (b) unidades que hayan sido sometidas a una reparación no autorizada, abiertas, desmontadas o modificadas de alguna manera; (c) unidades no utilizadas de acuerdo con las instrucciones; (d) daños que excedan el costo del producto; (e) lámparas y/o bombillas de lámparas selladas, diodos emisores de luz (LED) y baterías; (f) el acabado de cualquier parte del producto, como su superficie y/o por exposición a la intemperie, ya que esto se considera un desgaste y uso normal; (g) daños durante el transporte, costos de instalación inicial, costos de remoción o costos de reinstalación.

INTERMATIC INCORPORATED NO ASUME RESPONSABILIDAD ALGUNA POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN EXCLUIR O LIMITAR LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, POR LO QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR PUDIERA NO SER VÁLIDA EN SU CASO. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA. TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDA LA GARANTÍA DE IDONEIDAD COMERCIAL O DE IDONEIDAD PARA UN DETERMINADO FIN, SE MODIFICAN PARA QUEDAR INCLUIDAS ÚNICAMENTE EN LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA, Y TENDRÁN LA MISMA DURACIÓN QUE EL PERIODO DE GARANTÍA MENCIONADO ANTES. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITAR LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR PUDIERA NO SER APLICABLE EN SU CASO.

Este servicio de garantía está disponible (a) devolviendo el producto al distribuidor donde se compró la unidad o (b) completando un reclamo de garantía en Internet en www.intermatic.com. Esta garantía es concedida por: Intermatic Incorporated Customer Service/ Libertyville, Illinois 60048 /815-675-7000 <http://www.intermatic.com>.